

ÎNȚELEGERE DE COOPERARE

între



JUDEȚUL TIMIȘ
din
ROMÂNIA

și



RAIONUL NISPORENI
din
REPUBLICA MOLDOVA

ÎNTELEGERE DE COOPERARE

între Județul Timiș din România și Raionul Nisporeni din Republica Moldova

Județul Timiș din România și Raionul Nisporeni din Republica Moldova, denumite în continuare "Părți";

având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții;

pornind de la dorința reciprocă de a stabili și dezvolta legături de cooperare, pe multiple planuri de interes comun, la nivelul județului Timiș și al raionului Nisporeni;

în concordanță cu obiectivele Acordului de cooperare dintre Asociația Președinților Consiliilor Județene din România și Federația Puterilor Raionale și Locale din Republica Moldova, semnat la Ploiești, la 27 noiembrie 1997;

În vederea identificării unor proiecte de dezvoltare economică socială, proiecte care pot beneficia de susținerea financiară a Uniunii Europene, și pentru încheierea de parteneriate de colaborare pentru realizarea și finanțarea din bugetele lor locale a unor obiective de investiții în comunitățile pe care le reprezintă;

Potrivit dispozițiilor art. 6 din Acordul de colaborare încheiat de cele două părți la 31 mai 2014,

Au convenit evaluarea stadiului activităților de colaborare și actualizarea programelor și acțiunilor comune, în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Republica Moldova, după cum urmează:

I. ÎN DOMENIUL ADMINISTRAȚIEI PUBLICE LOCALE

Art. 1. Părțile vor colabora în vederea organizării de întâlniri, schimburi de experiență și informații ale autorităților administrației publice din județul Timiș și raionul Nisporeni, cu privire la legislație, reguli și proceduri de desfășurare a activităților specifice.

Art. 2. Părțile, de comun acord și pe bază de reciprocitate, vor organiza vizite și schimburi de delegați în unitățile administrativ teritoriale, prin grupuri de funcționari publici, primari, consilieri și alte persoane angajate în instituțiile publice locale.

Art. 3. Părțile vor facilita participarea șefilor administrațiilor publice din județul Timiș și raionul Nisporeni, a conducătorilor instituțiilor subordonate administrației publice locale și a organizațiilor neguvernamentale din localitățile respective la manifestări dedicate zilelor naționale ale României și Republicii Moldova, precum și în cadrul altor acțiuni.

Art. 4. Părțile vor facilita stabilirea de relații bilaterale între autoritățile administrației publice orășenești și comunale, între agenți economici din industrie și comerț, între instituții publice locale, cât și între organizațiile și asociațiile neguvernamentale locale.

Art. 5. Părțile vor sprijini, prin mijloace specifice legale, dezvoltarea micului trafic de frontieră, încurajând vizitele ce se vor organiza între locuitorii din județul Timiș și raionul Nisporeni, pe baza principiului reciprocității.

Art. 6. Părțile vor susține perfecționarea funcționarilor din aparatul propriu în domeniul administrației publice locale, pe baza unor programe concrete.

II. ÎN DOMENIUL ECONOMIC

Art. 7. Părțile, dorind să încurajeze amplificarea continuă a cooperării economice și tehnice, își exprimă interesul ca raporturile lor de cooperare să vizeze:

a) favorizarea dezvoltării economice a celor două unități administrativ-teritoriale pe care le reprezintă, prin încurajarea schimburilor comerciale de materii prime și materiale, mașini și echipamente, produse alimentare, bunuri de consum;

b) încurajarea și sprijinirea creării unor societăți comerciale mixte, asociații economice cu personalitate juridică și alte forme care se vor conveni între persoane juridice din județul Timiș și raionul Nisporeni.

Art. 8. Părțile vor colabora în vederea implementării unor proiecte de investiție de interes comun.

Art. 9. Părțile vor iniția și promova stabilirea de relații de cooperare între asociații patronale ale oamenilor de afaceri, în scopul organizării periodice a unor expoziții, târguri cu produse agro-alimentare, bunuri de larg consum, ale agenților economici din cele două unități administrativ teritoriale.

Art. 10. Părțile vor sprijini schimbul permanent de informație între camerele de comerț și industrie cu privire la oportunitățile de afaceri, regimul de import-export, formarea la nivelul fiecărei camere a unor seturi de informații complete cu privire la regimul investițional la nivelul celor două unități administrativ-teritoriale.

Art. 11. Părțile vor sprijini organizarea de întâlniri între agenții economici în vederea cooperării în domenii de interes comun.

Art. 12. În domeniul agriculturii, părțile vor concretiza cooperarea prin:

Întâlniri ale specialiștilor din agricultură și industria alimentară în scopul colaborării în domeniul producției și prelucrării de materii prime, precum și prin schimburi de experiență.

III. ÎN DOMENIUL ÎNVĂȚĂMÂNTULUI

Art. 13. Părțile vor sprijini serviciile publice județene de învățământ în organizarea de acțiuni specifice pentru studierea experienței echipelor manageriale județene, în următoarele domenii de activitate:

- a) Organizarea procesului instructiv-educativ;
- b) Colaborarea cu autoritățile publice locale;
- c) Organizarea evaluării activității cadrelor didactice și a instituțiilor de învățământ;
- d) Prevenirea abandonului școlar;
- e) Sprijinirea copiilor ai căror părinți sunt plecați la muncă în străinătate.

Art. 14. Părțile vor facilita organizarea diverselor concursuri, competiții, inclusiv la disciplinele de studiu, între elevi, cu participarea instituțiilor de învățământ.

Art. 15. Părțile vor sprijini organizarea de schimburi de experiență între Casa Corpului Didactic din județul Timiș și Centrul Metodic al Direcției Generale Învățământ din raionul Nisporeni.

Art. 16. Părțile vor sprijini organizarea de schimburi de experiență între grupuri de cadre didactice și elevi din instituțiile de învățământ din județul Timiș și raionul Nisporeni.

IV. ÎN DOMENIUL CULTURAL

Art. 17. Părțile vor înlesni realizarea de manifestări culturale între localitățile din județul Timiș și raionul Nisporeni, în cadrul cărora se va pune un accent deosebit pe promovarea cunoașterii valorilor autentice ale creației literare și artistice, a elementelor comune din cele două unități administrativ teritoriale, precum și a tradițiilor folclorice specifice. Vor fi organizate expoziții de artă plastică, tabere de creație, lansări de carte, festivaluri, târguri, precum și alte acțiuni.

Art. 18. Părțile vor contribui la realizarea de manifestări cultural-folclorice cu participarea unor formații profesioniste și de amatori.

Art. 19. Părțile vor facilita constituirea unor asociații culturale, care pe bază de reciprocitate să promoveze valorile culturale specifice celor două unități administrativ-teritoriale.

Art. 20. Anual, în ultimul trimestru, se va perfecta și aproba calendarul acțiunilor comune pentru anul următor.

V. ÎN DOMENIUL TURISMULUI ȘI SPORTULUI

Art. 21. Părțile vor sprijini dezvoltarea turismului (în special a agroturismului, turismului ecumenic și cultural) și vor promova reciproc potențialul turistic al celor două unități administrativ-teritoriale, în scopul creșterii numărului de vizitatori.

Art. 22. Părțile vor sprijini organizarea de schimburi de experiență între instituțiile și organizațiile cu activitate în domeniul sportului din județul Timiș și raionul Nisporeni.

Art. 23. Părțile vor facilita organizarea diverselor concursuri, competiții, între sportivi, cu participarea sportivilor, echipelor și a antrenorilor de la cluburile și asociațiile sportive locale.

VI. ÎN DOMENIUL POLITICII DE TINERET

Art. 24. Părțile vor încuraja colaborarea activă și schimbul de experiență în domeniul tineretului prin: organizarea de tabere de vară pentru copii și adolescenți, schimb de informații și publicații pe teme de tineret, schimb de informații privind organizațiile și mișcările de tineret în localitățile din județul Timiș și raionul Nisporeni, precum și activitatea acestora legată de politica publică de tineret din județul Timiș și raionul Nisporeni.

Art. 25. Părțile vor încuraja participarea reprezentanților lor la activități bilaterale de tineret: festivaluri, conferințe, simpozioane, seminarii, expoziții, reuniuni, forumuri, programe de voluntariat și alte evenimente, precum și schimbul de experiență dintre specialiștii în domeniul politicii de tineret.

Art. 26. Autoritățile locale vor acorda sprijinul necesar desfășurării în condiții optime a unor evenimente și programe comune în cele două unități administrativ-

teritoriale, la care vor participa grupurile organizate de tineret și reprezentanții celor două Părți.

VII. ÎN DOMENIUL SĂNĂTĂȚII

Art. 27. Părțile vor sprijini schimbul permanent de informații privind legislația în vigoare în domeniu din România și Republica Moldova.

Art. 28. Părțile vor încuraja și facilita schimbul de experiență și bune practici între specialiștii în domeniu din cele două unități administrativ-teritoriale, precum și alte acțiuni comune de formare a specialiștilor.

Art. 29. Părțile, de comun acord și pe bază de reciprocitate, vor organiza vizite și schimburi de delegați.

Art. 30. Părțile vor colabora la elaborarea și implementarea unor proiecte în domeniul sănătății, vor identifica și accesa în comun sursele de finanțare nerambursabile existente.

IX. ÎN DOMENIUL ASISTENȚEI SOCIALE

Art. 31. Părțile vor încuraja și facilita schimbul de experiență în scopul aplicării metodologiilor avansate de lucru, a bunelor practici în prestarea serviciilor sociale existente.

Art. 32. Părțile vor colabora în vederea implementării unor proiecte de investiție în domeniul protecției sociale, vor identifica și accesa în comun sursele de finanțare nerambursabile.

Art. 33. Părțile vor contribui la perfecționarea competențelor de comunicare și de consiliere în practica asistenței sociale a angajaților din domeniu.

X. DISPOZIȚII FINALE

Art. 34. Prevederile prezentei Înțelegeri vor fi detaliate prin programe de acțiuni concrete, cu precizarea termenelor calendaristice, încheiate între instituțiile din domeniile de colaborare menționate; în acest scop, se vor constitui la nivelul fiecărei părți grupuri de lucru formate din specialiști.

Art. 35. Reprezentanții părților semnatare vor analiza – periodic – stadiul îndeplinirii prevederilor din prezenta înțelegere de cooperare, vor stabili măsuri pentru extinderea și susținerea acesteia și vor informa fiecare în parte Consiliul Județean Timiș și respectiv Consiliul Raional Nisporeni, asupra modului de derulare a cooperării între cele două entități ale administrației publice.

Art. 36. Părțile vor suporta toate cheltuielile apărute în cursul implementării prezentei Înțelegeri, în condițiile și limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

Art. 37.- (1) Pentru realizarea obiectivelor din prezenta Înțelegere de cooperare, județul Timiș poate participa la realizarea și finanțarea unor obiective de investiții ale raionului Nisporeni din Republica Moldova, a unor programe comune culturale, sportive, de tineret și educaționale, stagii de pregătire profesională și a altor acțiuni care contribuie la dezvoltarea relațiilor de prietenie, conform legislației în vigoare.

(2) - În acest scop, județul Timiș poate aproba finanțarea unor proiecte propuse de raionul Nisporeni, în baza Înțelegerii de Cooperare, conform legislației în vigoare.

Art. 38. – Fiecare Parte va desemna un coordonator care va urmări implementarea eficientă a acestei Înțelegeri de cooperare. Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de părți.

Art. 39. (1) Prezenta Înțelegere se încheie pe o perioadă nedeterminată și va produce efecte la data semnării.

(2) Prezenta Înțelegere poate fi amendată, modificată ori actualizată prin acordul scris al Părților. Modificările vor produce efecte de la data semnării.

(3) Încetarea prezentei Înțelegeri de Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acesteia cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

(4) Orice divergență intervenită între Părți în legătura cu interpretarea prezentei Înțelegeri va fi rezolvată de acestea pe cale amiabilă.

(5) Oricare dintre Părți poate denunța prezenta Înțelegere de Cooperare printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți. În acest caz, prezenta Înțelegere de Cooperare își încetează valabilitatea începând cu cea de-a 30-a zi de la data notificării.

Semnată la Timișoara la 10.05.2018, în două exemplare originale, în limba română.

Pentru
Județul Timiș
din România

Președinte
CĂLIN-IONEL DOBRA



Pentru
Raionul Nisporeni
din Republica Moldova

Președinte
GHENADIE VERDEȘ

